International Conference on
Linguistics, Literature And Translation

International Conference on Linguistics, Literature And Translation - double-blind peer-reviewed, monthly, open-access procedding published to get ecxellence on Research and Development. It publishes high-quality articles across the breadth of linguistics, literature and translation research. With its uniquely broad coverage, all articles are free to access across the globe, allowing authors to share their research and maximise its impact. The boletin on Linguistics, Literature And Translation is led by expert international editorial board members who take an objective approach to peer review, ensuring each research paper is reviewed and evaluated on its own scholarly merits and research integrity. Joining your work in the International Conference of Linguistics, Literature, and Translation means you will receive prompt and reliable publishing and a global platform for your research to reach its full potential.

METALLURGIYA SOHASIGA OID INGLIZ TILIDAGI TERMINLARDA LEKSIK-SEMANTIK HODISALARNING STRUKTUR-DERIVATSION O‘RGANILISHI

O'tkirova Shahlo Asqar qizi
Navoiy Davlat universiteti doktoranti
E-mail: shakhloasqarovna@gmail.com

Annotation: Ushbu maqolada ingliz tili metallurgiya terminologiyasida uchraydigan sinonimiya, omonimiya va polisemiya hodisalari struktur-derivatsion jihatdan chuqur tahlil qilinadi. Zamonaviy ilmiy-texnik taraqqiyot sharoitida metallurgiya sohasi terminologiyasi jadal rivojlanib borayotganligi sababli, undagi leksik birliklarning semantik va struktur xususiyatlarini o‘rganish muhim ahamiyat kasb etadi. Tadqiqot davomida metallurgiya terminlarining shakllanish manbalari, ularning derivatsion modellari, shuningdek, terminlar o‘rtasidagi semantik munosabatlar tizimli ravishda tahlil qilinadi.

Maqolada sinonimiya hodisasi metallurgiya terminlarining muqobil shakllari orqali ifodalanishi, ularning qo‘llanish doirasi va funksional farqlari asosida yoritiladi. Omonimiya hodisasi esa bir xil shaklga ega bo‘lgan, ammo turli ma’nolarni anglatadigan terminlar misolida ko‘rib chiqilib, ularning kontekstual farqlanish mexanizmlari aniqlanadi. Polisemiya hodisasi doirasida esa bitta terminning bir nechta o‘zaro bog‘liq ma’nolarni ifodalashi, ularning tarixiy va funksional rivojlanish bosqichlari asosida tahlil etiladi.

Tadqiqotda struktur-derivatsion yondashuv asosida affiksatsiya, kompozitsiya, konversiya kabi so‘z yasalish usullari orqali hosil bo‘lgan metallurgiya terminlari o‘rganilib, ularning semantik kengayish va ixtisoslashuv jarayonlari ochib beriladi. Shuningdek, ingliz tilidagi metallurgiya terminologiyasining boshqa tillar, xususan, o‘zbek tili terminologiyasi bilan o‘zaro aloqalari va tarjima muammolari ham qisman yoritiladi.

Mazkur maqola natijalari metallurgiya terminologiyasini tizimlashtirish, ilmiy-texnik matnlarni to‘g‘ri talqin qilish hamda terminologik lug‘atlar tuzishda nazariy va amaliy asos bo‘lib xizmat qiladi.

Kalit so’zlar: metallurgiya terminologiyasi, ingliz tili, sinonimiya, omonimiya, polisemiya, struktur tahlil, derivatsiya, termin yasalishi, semantik munosabatlar, leksik birliklar, ilmiy-texnik terminlar, kontekst, ko‘p ma’nolilik, terminologik tizim, lingvistik tadqiqot.

Kirish

Hozirgi kunda ilm-fan va texnologiya tez rivojlanib borayotganligi sababli turli sohalarda yangi tushunchalar paydo bo‘lmoqda. Bu esa yangi terminlarning yaratilishiga olib keladi. Ayniqsa, metallurgiya sohasi sanoatning muhim yo‘nalishlaridan biri bo‘lib, unda ko‘plab maxsus terminlar qo‘llaniladi. Ushbu terminlarning ko‘pchiligi ingliz tilida shakllangan yoki xalqaro miqyosda aynan shu til orqali tarqalgan.

Ingliz tili bugungi kunda ilmiy va texnik sohalarda asosiy aloqa vositasi hisoblanadi. Shu sababli metallurgiya terminlarini ingliz tilida o‘rganish muhim ahamiyatga ega. Bu terminlarni to‘g‘ri tushunish va qo‘llash ilmiy izlanishlar, tarjima jarayonlari va mutaxassislar o‘rtasidagi muloqot uchun juda zarur.[1]

Tilshunoslikda terminlar o‘rtasida turli semantik munosabatlar mavjud bo‘lib, ulardan eng muhimlari sinonimiya, omonimiya va polisemiya hisoblanadi. Sinonimiya – bir xil ma’noni ifodalovchi turli terminlarning mavjudligi bo‘lsa, omonimiya – shakli bir xil, lekin ma’nosi turlicha bo‘lgan so‘zlardir. Polisemiya esa bitta terminning bir nechta o‘zaro bog‘liq ma’nolarga ega bo‘lishidir. Bu hodisalar metallurgiya terminologiyasida ham uchraydi va ba’zan tushunmovchiliklarga sabab bo‘lishi mumkin.[2]

Shu sababli metallurgiya terminlarini nafaqat ma’no jihatdan, balki ularning qanday yasalganligi, ya’ni struktur va derivatsion xususiyatlarini ham o‘rganish muhimdir. Bu yondashuv terminlarning qanday shakllanganini, qaysi usullar bilan yaratilganini va qanday ma’nolarni ifodalashini tushunishga yordam beradi.

Mazkur maqolaning maqsadi ingliz tili metallurgiya terminologiyasida sinonimiya, omonimiya va polisemiya hodisalarini sodda va tushunarli tarzda tahlil qilishdan iborat. Ushbu tadqiqot natijalari metallurgiya sohasida terminlardan to‘g‘ri foydalanish, ularni tartibga solish va tarjima qilish jarayonlarini yaxshilashga xizmat qiladi.[3]

Adabiyotlar tahlili

Ingliz tili metallurgiya terminologiyasida sinonimiya, omonimiya va polisemiya hodisalarini o‘rganish tilshunoslikning muhim yo‘nalishlaridan biri hisoblanadi. Mazkur masala umumiy leksikologiya, terminologiya va sohaviy tilshunoslik kesishgan nuqtada shakllangan bo‘lib, ko‘plab olimlar tomonidan turli jihatlarda tadqiq etilgan.

Avvalo, terminologiya nazariyasiga oid fundamental tadqiqotlarda (E. Wüster, D. Lotte, V. Vinogradov va boshqalar) terminlarning aniqligi, bir ma’noliligi va tizimliligi asosiy talab sifatida ilgari suriladi. Klassik qarashlarga ko‘ra, ilmiy termin ideal holatda monosemantik bo‘lishi kerak, ya’ni bitta tushunchani ifodalashi lozim. Biroq keyingi tadqiqotlar, xususan, zamonaviy ingliz tilshunosligida olib borilgan ishlar terminologik tizimlarda ham ko‘p ma’nolilik (polisemiya) va shakl jihatidan bir xil bo‘lgan, ammo ma’nosi turlicha birliklar (omonimiya) mavjudligini ko‘rsatadi.[4]

Sinonimiya masalasi ham terminologiyada muhim o‘rin tutadi. Bir qator olimlar (L. Hoffmann, S. Cabré va boshqalar) terminologik sinonimiyani mutlaqo inkor etish mumkin emasligini ta’kidlaydi. Ayniqsa, ingliz tili metallurgiya terminologiyasida bir tushunchani ifodalash uchun bir nechta variantlarning mavjudligi kuzatiladi. Masalan, texnologik jarayonlar, metall turlari yoki ishlab chiqarish bosqichlarini ifodalovchi terminlar turli tarixiy, hududiy yoki professional omillar ta’sirida shakllangan. Bu esa sinonimik qatlamning yuzaga kelishiga olib keladi. Shu bilan birga, ayrim tadqiqotchilar terminologik sinonimiyani tizimdagi kamchilik sifatida baholab, uni standartlashtirish zarurligini ta’kidlaydi.[5]

Omonimiya hodisasi esa, asosan, umumtil leksikasi bilan terminologiya kesishgan nuqtada

yuzaga keladi. Metallurgiya sohasida ayrim terminlar kundalik til birliklari bilan shaklan mos kelib, lekin mutlaqo boshqa ma'noni anglatadi. Masalan, ingliz tilidagi "charge" so'zi umumiy tilda "zaryad" yoki "to'lov" ma'nosida qo'llansa, metallurgiyada u "pechga yuklanadigan xom ashyo" ma'nosini bildiradi. Bunday holatlar omonimiya sifatida talqin qilinadi va ular kontekst orqali farqlanadi. Tilshunoslar (A. Reformatskiy, Yu. Apresyan va boshqalar) omonimiyani semantik tizimning murakkablashuvi bilan bog'liq hodisa sifatida izohlaydi.[6]

Polisemiya, ya'ni bir terminning bir nechta o'zaro bog'liq ma'nolarga ega bo'lishi, ayniqsa, ilmiy-texnik taraqqiyot bilan chambarchas bog'liq. Metallurgiya sohasida yangi texnologiyalar paydo bo'lishi natijasida mavjud terminlarga yangi ma'nolar yuklanadi. Masalan, "casting" termini dastlab oddiy quyish jarayonini anglatsa, keyinchalik uning turli texnologik variantlari (continuous casting, die casting va boshqalar) bilan bog'liq kengaytirilgan ma'nolari shakllangan. Bu jarayon semantik kengayish sifatida baholanadi. Ko'plab olimlar polisemiya til iqtisodiyoti bilan bog'liq bo'lib, yangi tushunchalarni ifodalashda mavjud leksik birliklardan foydalanish orqali yuzaga kelishini ta'kidlaydi.

Struktur-derivatsion yondashuv doirasida esa terminlarning yasalish usullari alohida e'tibor markazida turadi. Ingliz tilida metallurgiya terminlari affiksatsiya, kompozitsiya (so'z qo'shish), konversiya va qisqartirish kabi usullar orqali hosil qilinadi. Masalan, "smelt" fe'lidan "smelting" otining yasalishi yoki "steelmaking", "ironworking" kabi qo'shma terminlarning shakllanishi derivatsion jarayonlarning mahsuli hisoblanadi. Shu jarayonlarda sinonimiya va polisemiya ham yuzaga kelishi mumkin, chunki yangi yasalgan birliklar mavjud terminlar bilan ma'no jihatdan kesishadi yoki ularning ma'nosini kengaytiradi.[7]

Zamonaviy tadqiqotlarda korpus lingvistikasi va terminologik ma'lumotlar bazalari asosida olib borilgan tahlillar metallurgiya terminologiyasining dinamik tizim ekanligini ko'rsatadi. Ingliz tili global ilmiy til sifatida boshqa tillarga kuchli ta'sir ko'rsatib, terminlarning xalqaro miqyosda tarqalishiga sabab bo'lmoqda. Natijada sinonimik variantlar ko'payib, ayrim hollarda omonimiya va polisemiya holatlari yanada murakkablashmoqda.

Adabiyotlar tahlili shuni ko'rsatadiki, ingliz tili metallurgiya terminologiyasida sinonimiya, omonimiya va polisemiya hodisalari tabiiy va muqarrar jarayonlar bo'lib, ular tilning rivojlanishi, ilmiy-texnik taraqqiyot va kommunikativ ehtiyojlar bilan bevosita bog'liqdir. Struktur-derivatsion yondashuv esa ushbu hodisalarni chuqurroq anglash va tizimli ravishda tahlil qilish imkonini beradi.[8]

Metodologiya

Mazkur tadqiqot ingliz tili metallurgiya terminologiyasida sinonimiya, omonimiya va polisemiya hodisalarining struktur-derivatsion xususiyatlarini chuqur o'rganishga qaratilgan bo'lib, unda kompleks lingvistik yondashuv asos qilib olindi. Tadqiqot jarayonida nazariy va empirik usullar uyg'un holda qo'llanildi, bu esa terminologik birliklarning shakl va mazmun jihatidan har tomonlama tahlil qilinishini ta'minladi.

Tadqiqotning nazariy-metodologik asosini umumtilshunoslik, leksikologiya, terminologiya va kognitiv lingvistika yo'nalishlaridagi ilmiy qarashlar tashkil etdi. Xususan, terminlarning semantik tuzilishini aniqlashda komponent tahlil (componential analysis) usuli qo'llanilib, har bir terminning asosiy va qo'shimcha semantik belgilari ajratib olindi. Bu usul sinonimik qatorlarni aniqlash, omonimik birliklarni farqlash hamda polisemantik terminlarning ma'no qatlamlarini tizimlashtirishda muhim ahamiyat kasb etdi.[9]

Empirik material sifatida ingliz tilidagi metallurgiya sohasiga oid ilmiy maqolalar, darsliklar, texnik lug'atlar va elektron terminologik bazalardan foydalanildi. Tanlab olish (sampling) usuli orqali eng ko'p qo'llaniladigan va ilmiy-amaliy jihatdan muhim terminlar korpusi shakllantirildi. Ushbu terminlar keyinchalik semantik, struktur va derivatsion jihatdan tahlil qilindi.

Tadqiqotda struktur tahlil usuli terminlarning ichki tuzilishini o'rganishga xizmat qildi. Bu jarayonda sodda, qo'shma va murakkab terminlar ajratilib, ularning yasalish modellari

(affiksatsiya, kompozitsiya, konversiya va qisqartirish) aniqlab berildi. Derivatsion tahlil orqali esa terminlarning kelib chiqishi, yasalish bosqichlari hamda yangi terminlarning hosil bo‘lish mexanizmlari o‘rganildi. Bu yondashuv ayniqsa polisemiya hodisasini tushuntirishda muhim bo‘lib, bir terminning turli kontekstlarda qanday yangi ma’nolar kasb etishini ko‘rsatib berdi.

Sinonimiya hodisasini o‘rganishda qiyosiy (comparative) tahlil usuli qo‘llanilib, bir xil yoki yaqin ma’noni ifodalovchi turli terminlar o‘zaro solishtirildi. Ularning qo‘llanish doirasi, stilistik xususiyatlari va semantik nozik farqlari aniqlab berildi. Omonimiya hodisasini tadqiq etishda esa kontekstual tahlil asosiy vosita sifatida xizmat qildi, ya’ni shaklan bir xil, lekin ma’nosi turlicha bo‘lgan terminlar turli matnlardagi qo‘llanishiga ko‘ra farqlandi.[10]

Polisemiya hodisasini o‘rganishda semantik kengayish va metaforik hamda metonimik ko‘chish jarayonlariga alohida e’tibor qaratildi. Terminlarning yangi ma’nolari qanday sharoitda yuzaga kelishi, ular ilmiy nutqda qanday funksional yuklama bajarishi aniqlashtirildi. Shu bilan birga, diskursiv tahlil usuli yordamida terminlarning real ilmiy matnlardagi qo‘llanishi o‘rganilib, ularning kommunikativ vazifasi yoritib berildi.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligini ta’minlash maqsadida tizimlashtirish va umumlashtirish usullari qo‘llanildi. Olingan natijalar jadval va tasniflar asosida guruhlashtirilib, ilmiy xulosalar chiqarildi. Shuningdek, statistik elementlardan foydalanib, terminlarning qo‘llanish chastotasi va semantik tarqalishi ham tahlil qilindi.

Umuman olganda, mazkur metodologik yondashuv ingliz tili metallurgiya terminologiyasida sinonimiya, omonimiya va polisemiya hodisalarini kompleks tarzda o‘rganish, ularning struktur va derivatsion xususiyatlarini aniqlash hamda terminologik tizimdagi o‘rnini ilmiy asosda yoritib berish imkonini berdi.[11]

Natijalar va muhokama

Tadqiqot jarayonida ingliz tili metallurgiya terminologik tizimi chuqur lingvistik tahlil qilindi va unda sinonimiya, omonimiya hamda polisemiya hodisalarining struktur-derivatsion xususiyatlari aniqlandi. Olingan natijalar metallurgiya terminlarining nafaqat semantik jihatdan, balki morfologik va derivatsion jihatdan ham murakkab tizim ekanligini ko‘rsatdi.

Avvalo, sinonimiya hodisasi metallurgiya terminologiyasida keng tarqalgan bo‘lib, bir xil texnologik jarayon yoki materialni ifodalovchi bir nechta terminlarning mavjudligi bilan tavsiflanadi. Masalan, “smelting” va “melting process” terminlari ayrim kontekstlarda bir-birining sinonimi sifatida ishlatiladi, biroq struktur jihatdan ularning biri ot birikmasi, ikkinchisi esa verbal konstruktsiyaga asoslangan. Bu holat terminologik tizimda derivatsion farqlanish mavjudligini ko‘rsatadi. Sinonim terminlarning paydo bo‘lishi ko‘pincha ilmiy maktablar, sanoat standartlari va tarixiy rivojlanish jarayonlari bilan bog‘liq ekanligi aniqlandi.[12]

Omonimiya hodisasi esa metallurgiya terminologiyasida nisbatan kamroq uchrasa-da, muhim semantik muammolarni keltirib chiqaradi. Tadqiqot natijalariga ko‘ra, ayrim terminlar kontekstga qarab mutlaqo turli ma’nolarni anglatadi. Masalan, “charge” termini metallurgiyada pechga yuklanadigan materialni bildirsa, umumiy ingliz tilida u “to‘lov” yoki “zaryad” ma’nolarini ifodalaydi. Bu esa terminologik omonimiyaning ko‘p qatlamli semantik tabiatga ega ekanligini tasdiqlaydi. Struktur-derivatsion jihatdan bunday omonimlar turli soha termin tizimlarining kesishishi natijasida yuzaga keladi.

Polisemiya hodisasi esa metallurgiya terminologiyasining eng faol semantik mexanizmlaridan biri sifatida namoyon bo‘ldi. Bir terminning bir nechta o‘zaro bog‘liq ma’nolarni ifodalashi, ayniqsa, texnologik jarayonlar rivojlanishi bilan yanada kengaygan. Masalan, “casting” termini bir tomondan “quyish jarayoni”ni bildirsa, ikkinchi tomondan “quyma mahsulot” ma’nosida qo‘llaniladi. Bu holat polisemiya strukturasining derivatsion kengayish orqali shakllanishini ko‘rsatadi.[13]

Tahlillar shuni ko‘rsatdiki, metallurgiya terminologiyasida sinonimiya, omonimiya va polisemiya hodisalari o‘zaro bog‘liq tizim sifatida ishlaydi. Ayniqsa, derivatsion jarayonlar (affiksatsiya, konversiya va birikmali termin hosil qilish) bu hodisalarning shakllanishida asosiy

rol o‘ynaydi. Terminlarning qisqarishi, standartlashuvi va texnologik innovatsiyalar ham semantik o‘zgarishlarni kuchaytiradi.

Muhokama natijalariga ko‘ra, ingliz tili metallurgiya terminologiyasida sinonimiya ko‘proq standartlashuv jarayonining natijasi bo‘lsa, polisemiya texnologik evolyutsiya bilan bevosita bog‘liqdir. Omonimiya esa ko‘proq interdisiplinar terminologik kesishuvlar natijasida yuzaga keladi. Bu holat termin tizimining dinamik va o‘zgaruvchan tabiatga ega ekanligini ko‘rsatadi.[14]

Shuningdek, struktur-derivatsion tahlil shuni ko‘rsatdiki, metallurgiya terminlari ko‘pincha affiksatsiya (-ing, -ion, -er) va kompozitsiya (steel-making, iron-ore processing) orqali hosil qilinadi. Bu jarayonlar yangi terminlarning paydo bo‘lishi bilan birga, mavjud terminlarning semantik kengayishiga ham sabab bo‘ladi.

Umuman olganda, tadqiqot natijalari ingliz metallurgiya terminologiyasi murakkab lingvistik tizim ekanligini tasdiqladi. Undagi sinonimiya, omonimiya va polisemiya hodisalari faqat semantik emas, balki struktur-derivatsion asosga ham ega bo‘lib, bu terminologik tizimning doimiy rivojlanib borishini ta’minlaydi.[15]

Xulosa

Mazkur tadqiqot ingliz tili metallurgiya terminologiyasida uchraydigan sinonimiya, omonimiya va polisemiya hodisalarining struktur va derivatsion xususiyatlarini chuqur lingvistik tahlil qilishga bag‘ishlandi. Tadqiqot natijalari shuni ko‘rsatadiki, metallurgiya sohasiga oid terminologik tizim murakkab semantik qatlamga ega bo‘lib, unda leksik birliklar o‘zaro tizimli munosabatlar orqali bog‘langan holda rivojlanadi. Ayniqsa, ilmiy-texnik taraqqiyot jarayonida yangi terminlarning paydo bo‘lishi va mavjud terminlarning semantik kengayishi bu tizimning dinamikligini yanada kuchaytiradi.

Sinonimiya hodisasi metallurgiya terminologiyasida bir xil yoki yaqin ma’noni ifodalovchi turli terminlar mavjudligi bilan tavsiflanadi. Bu holat ko‘pincha xalqaro ilmiy an’analar, tarjima jarayonlari hamda turli maktablarning termin yaratish yondashuvlari natijasida yuzaga keladi. Natijada bir tushuncha uchun bir nechta terminlar qo‘llanilishi kuzatiladi, bu esa ilmiy muloqotda ba’zan aniqlik muammolarini keltirib chiqarishi mumkin.

Omonimiya hodisasi esa bir xil shaklga ega bo‘lgan, biroq turli ma’nolarni ifodalovchi terminlar orqali namoyon bo‘ladi. Metallurgiya terminologiyasida bunday holatlar ko‘pincha texnik sohalar o‘rtasidagi kesishuv, hamda umumiy til birliklarining maxsuslashuvi natijasida yuzaga keladi. Omonimik terminlar kontekstga bog‘liq ravishda to‘g‘ri talqin qilinishi zarur bo‘lib, bu ularning semantik aniqligini ta’minlashda muhim ahamiyat kasb etadi.

Polisemiya hodisasi esa bir terminning bir-biriga yaqin, lekin turli semantik ma’nolarni ifodalash qobiliyati bilan izohlanadi. Metallurgiya terminlarida polisemiya ko‘pincha ishlab chiqarish jarayonlari, materiallar xossalari va texnologik bosqichlar bilan bog‘liq holda rivojlanadi. Bu esa terminlarning funksional kengayishiga va ularning turli ilmiy kontekstlarda qo‘llanilishiga imkon yaratadi.

Umuman olganda, olib borilgan struktur-derivatsion tahlil ingliz metallurgiya terminologiyasining shakllanishi va rivojlanishida derivatsion jarayonlarning muhim o‘rin tutishini ko‘rsatadi. Terminlarning morfologik tuzilishi, affiksatsiya, kompozitsiya va semantik kengayish jarayonlari ularning ilmiy tizim sifatida barqarorligini ta’minlaydi. Shu bilan birga, sinonimiya, omonimiya va polisemiya hodisalari terminologik tizimning boyligi va murakkabligini aks ettiradi.

Tadqiqot natijalari metallurgiya sohasidagi terminologik tizimni standartlashtirish, tarjima jarayonlarini takomillashtirish hamda ilmiy kommunikatsiyada aniqlikni oshirish uchun nazariy va amaliy ahamiyatga ega. Kelgusida ushbu yo‘nalishda olib boriladigan izlanishlar terminlarning kognitiv, korpus lingvistika va kompyuter lingvistikasi asosida yanada chuqurroq o‘rganilishiga xizmat qiladi.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO'YXATI

1. Sh. A. Utkirova, "Theoretical and practical significance of semantic phenomena in metallurgical terminology of English and Uzbek languages," American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education, 2024.
2. L. A. Rikhsieva, "Linguistic features of English geological terminology and the problems of its translation," Foreign Languages in Uzbekistan Journal, 2026.
3. M. S. Khajieva, "Types of synonyms and polysemy lexis in English and Uzbek languages," Web of Scientist Journal, 2022.
4. M. S. Kayumova and G. X. Shodieva, "Homonymy and polysemy in English and Uzbek languages," Eurasian Journal of Academic Research, 2021.
5. M. B. Elmirzayeva, "Comparative linguistic analysis of homonymy and polysemy in English and Uzbek languages," Texas Journal of Philology, Culture and History, 2024.
6. Sh. Sh. Jumayeva, "Comparative typological analysis of homonymy and polysemy," European Scholar Journal, 2022.
7. T. Halai, Y. Hrybinyk, and O. Tsaruk, "Features of polysemy and homonymy in English geological terminology," Scientific Bulletin of Philology, 2023.
8. O. S. Abdurakhmonov, Lexicology and Translation Theory, Tashkent: Uzbekistan National University Press, 2008.
9. M. G'ulomov, Linguistics and Translation Theory, Tashkent: O'zbekiston Milliy Universiteti, 2008.
10. A. S. Hornby, Oxford Advanced Learner's Dictionary, Oxford: Oxford University Press, 1995.
11. E. S. Ginzburg and S. S. Khidekel, A Course in Modern English Lexicology. Moscow: Higher School, 1979.
12. L. V. Minayeva, English Lexicology and Lexicography. Moscow: Higher School, 2003.
13. J. Lyons, Language and Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press, 1981.
14. V. N. Komissarov, Theory of Translation. Moscow: Higher School, 1990.
15. A. S. Abdullaeva, English Lexical Semantics in Technical Terminology, Tashkent State University, 2019.